

Demandez...



Le P'tit STAINOIS

Le magazine de la ville d'Étain

N°1
DÉCEMBRE
2020

*Le Maire
& le Conseil Municipal
vous présentent leurs*
MEILLEURS VOEUX



ÉDITO

“Nous avons un pouvoir mais il n'est pas individuel, il est collectif”

L'année 2020 se termine sur des notes éprouvantes, crise sanitaire et attentats meurtriers nous ont tous affectés. Les confinements successifs ont plongé dans la précarité bon nombre de nos concitoyens déjà fragiles. Comme dans toutes les crises, certaines évidences oubliées reviennent au premier plan.

Ainsi qu'en est-il du rôle fondamental des soignants et personnels d'aide à la personne, en première ligne dans cette lutte contre la Covid-19 ? Leur manque de reconnaissance collective mais également financière criante nécessite une action claire et forte du gouvernement.

D'autres évidences nous confrontent à nos contradictions. Les petits commerces, quels qu'ils soient, ont montré leur importance sociale et évidemment économique. Il ne tient qu'à nous de favoriser la proximité.

Si « Amazon » se porte bien, c'est bien parce qu'il a des clients. À nous de faire des choix cohérents avec nos revendications. Aux élus et pouvoirs publics également de favoriser les commerces de centre-ville plutôt que les zones commerciales qui grignotent toujours plus de terre agricole. Réhabiliter plutôt que construire, concentrer plutôt que disperser, acheter local et respectueux de l'environnement, penser à sa commune comme lieu de vie social. Nous avons un pouvoir mais il n'est pas individuel, il est collectif. La société, c'est nous, à nous de la faire évoluer, lentement malheureusement mais sûrement.

Pour ce qui est de notre commune, cette année 2021 verra le démarrage de projets importants tel que la réhabilitation de la place du Bosquet qui sera suivi, les années suivantes de l'aménagement du parc Paul Thiéry et de la rue Justin Paul. Les travaux du nouveau terrain de football synthétique devraient également démarrer, tout comme la première tranche de la rénovation complète des vitraux de l'église Saint Martin, classée Monument Historique.

Par ailleurs, la candidature d'Etain vient d'être retenue par l'État pour intégrer le programme « *Petites villes de demain* ». Ce dispositif nous permettra de bénéficier d'un accompagnement technique et financier de l'État et de nos autres partenaires pour mettre en œuvre notre projet de redynamisation du territoire tout en tenant compte des impératifs de développement durable.

Vous le voyez, malgré la lourdeur de l'atmosphère actuelle, nous nous attachons à vous proposer un horizon clair et dégagé.

Bonne année à toutes et à tous.

Le Maire, Rémy ANDRIN

“La vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent.”

Albert CAMUS

Sommaire

Le P'tit STAINOIS / N° 01

4

3^{ème} RHC

5

Interview Alain FERBER

La gestion de la forêt

6 & 7

Projet de la Place du Bosquet

8

STOP PHYTO

9

Actualités

10

CCAS : faciliter le quotidien de nos aînés

11

Solidarité

12

Foot : un terrain synthétique à l'étude

13

Hommages / état-civil

14

Expressions politiques

15

Agenda

16

Portrait Jacky RONDEAUX

MAIRIE D'ÉTAIN

Place J-Baptiste Rouillon • BP 32 - 55400 ÉTAIN

Tél : 03 29 87 10 35 • Fax : 03 29 87 17 02

mairie@ville-etain.fr

NUMÉROS UTILES

Gendarmerie

3, rue Justin Paul 55400 ÉTAIN

..... ☎ 17 (gratuit)

Sapeurs Pompiers

26, Avenue De Gaulle 55400 ÉTAIN

..... ☎ 18 (gratuit)

Hôpital Saint Nicolas

2, rue Anthouard 55100 VERDUN

..... ☎ 03 29 83 84 85

La Poste

3, rue Pasteur 55400 ÉTAIN

..... ☎ 03 29 87 14 53

Contrat gaz ou électricité GDF SUEZ

..... ☎ 0 969 324 324

Raccordement Gaz naturel GrDF

..... ☎ 0 969 363 534

Urgences Gaz naturel GrDF

..... ☎ 0 800 47 33 33

Syndicat Intercommunal des Eaux de Piennes

8, rue du Pont du Jour 54490 PIENNES

..... ☎ 03 82 21 00 98

Trésor Public

5, rue Justin Paul 55400 ÉTAIN

..... ☎ 03 29 87 11 17

Sécurité Sociale

24, rue d'Anthouard 55100 VERDUN

..... ☎ 0 820 904 165

Caisse d'Allocations Familiales

11, rue Polval 55000 BAR LE DUC

..... ☎ 03 29 76 63 00

PÔLE EMPLOI

rue Robert Cotte 55100 VERDUN

..... ☎ 39 49

Fourrière de l'Etang Bleu

Avenue de l'Etang Bleu 55840 THIERVILLE

..... ☎ 03 29 84 21 54



© Armée de Terre

Le 3^{ème} RHC sur tous les fronts

En 2020, les militaires du 3^{ème} Régiment d'Hélicoptères de Combat (3^{ème} RHC) auront connu une année dense en se déployant aux quatre coins de la planète.



En pleine crise sanitaire de la COVID-19, deux hélicoptères Puma ont été mobilisés afin de participer à « l'opération Résilience » dans les Antilles. En avril dernier, les hélicoptères ont embarqué sur le porte-hélicoptères amphibie (PHA) pour une mission de 3 mois. Durant toute cette période, les équipages ont été grandement sollicités afin de réaliser des évacuations sanitaires d'urgence dans l'arc antillais.

Au cœur de l'opération BARKHANE au Mali

La seconde partie de l'année aura elle aussi été très rythmée pour le régiment. Comme tous les ans, le 3^e RHC est engagé dans l'opération BARKHANE au Sahel. Ce sont environ 200 personnels de toutes spécialités qui sont engagés sur le théâtre malien avec à leur tête le colonel Sylvain Coulon, chef de corps du 3^e RHC. Cependant, les missions et les entraînements se poursuivent en métropole afin de préparer les futures projections du régiment sur SENTINELLE, HEPHAIÏSTOS, la mission Jeanne d'Arc, en Côte d'Ivoire et à Djibouti.

En parallèle de cet engagement, le 3^e RHC a également pris part à l'exercice de niveau brigade BACCARAT qui s'est déroulé du 14 au 24 septembre dans les Alpes.

En coordination avec le 1^{er} et le 5^e RHC, les groupements commando montagne (GCM), la 27^e brigade d'infanterie de montagne (BIM) et les hélicoptères Apache britanniques, les Gazelles du 3^e RHC ont participé à des missions de reconnaissance, d'appui des troupes au sol et de destruction. Cet exercice a permis aux équipages de s'entraîner au combat de haute intensité comme ce que l'on peut trouver lors d'un conflit symétrique. De plus, l'environnement particulièrement exigeant qu'est la montagne offre aux pilotes des conditions de vols exceptionnelles qui leur permettent d'appréhender leurs hélicoptères d'une manière différente de ce qu'ils ont l'habitude de faire en régiment.

*Loin des yeux,
près du cœur*

Comment ne pas penser à tous les soldats du 3^{ème} RHC partis en opération extérieure, qui ne passeront pas les fêtes en famille et seront loin d'Étain ? Leur cité ne les oublie pas, encore moins en cette période de fêtes. La commune a ainsi souhaité participer au financement d'un petit cadeau qui leur a été expédié par leur régiment. Un panier garni de douceurs va leur permettre de passer un repas de Noël amélioré. Un message de soutien de la municipalité accompagne également chacun des 200 colis gourmands dont la destination reste inconnue, secret militaire oblige....

“ J’aide la forêt à se régénérer ”



Alain FERBER veille en permanence sur la forêt communale d'Étain. Plus de 300 hectares qu'il soigne et voit se renouveler sans cesse. L'agent patrimonial de l'ONF nous emmène découvrir la richesse de ces bois dont il assure la croissance en toute sérénité.

Notre méconnaissance de la sylviculture nous laisserait à penser que les forêts n'ont pas besoin de notre intervention pour qu'elle pousse. Est-ce une fausse idée ?

Alain Ferber : Une forêt, c'est toute une biodiversité à gérer, des parcelles à renouveler. C'est là alors que nous devons intervenir. J'aide la forêt à se régénérer. Je surveille celle d'Étain depuis vingt ans, mais je la connais depuis plus longtemps. Sur ses 305 hectares, les essences les plus fréquentes sont les chênes, sessiles et pédonculés. On y trouve aussi des charmes et des tilleuls, d'ailleurs, c'est pour cette raison qu'on la nomme Forêt de Tilly.

Pourriez-vous nous expliquer comment s'y prendre pour régénérer une forêt, en particulier celle d'Étain ?

A.F : Des plans d'aménagements des forêts sont établis, ils courent sur vingt ans. À Étain, ces plans sont appliqués depuis 1966. C'est pour cette raison qu'on y trouve des peuplements d'âges intermédiaires. Les arbres ont été renouvelés, ce qui est essentiel pour assurer la diversité. L'opération de martelage qui consiste à marquer les arbres à couper et à exploiter permet une sélection planifiée. On procède alors à des coupes de récolte pour remplacer les



Régulièrement, des arbres sont abattus et remplacés pour régénérer la forêt d'Étain

arbres mûrs, et à des coupes d'amélioration pour faciliter la croissance des arbres. Le plan d'aménagement recense en fait les parcelles, celles qui sont à marteler, celles qui sont en régénération, ouvertes à la lumière. Une forêt doit être hétérogène. Sur Étain, elle l'est. Nous y trouvons vraiment des classes d'âges variées. Et même de très beaux spécimens.

« Chaque année, il faut renouveler deux hectares »

Ce besoin de régénérer la forêt exige-t-il un travail quotidien ?

A.F : Chaque année, il faut renouveler 2 hectares de bois. Grâce à ce travail, nous pouvons voir sur 70 hectares de beaux et jeunes peuplements de chênes âgés de 10 à 70 ans. D'ailleurs, nous avons un peuplement classé dont les glands sont récoltés pour alimenter les pépinières notamment. Depuis 2013, date du dernier aménagement programmé, nous intervenons sur Étain en futaie irrégulière,

c'est-à-dire que, contrairement à la futaie régulière où les parcelles sont mises à blanc, nous enlevons quelques gros arbres pour mettre à la lumière les semis.

La forêt d'Étain est-elle une ressource appréciable pour la commune ?

A.F : Ce sont en moyenne 300 mètres cubes de bois qui sont vendus par an, 150 en amélioration et autant en bois de récolte. Les cours pratiqués sur les marchés peuvent varier, et selon le bois vendu, les prix peuvent aller de 100 à 300, 350 € le mètre cube de grumes. C'est effectivement une belle ressource pour la commune, une ressource qui se renouvelle donc. Et l'autre ressource est moins matérielle ; cette forêt est un endroit où les gens aiment se promener. Les sentiers sont praticables pour tous, les aménagements touristiques et les parcours de santé la rendent vraiment très agréable et très belle. C'est le résultat de plusieurs décennies de travail d'entretien et de gestion.

DE MOINS EN MOINS D'AFFOUAGISTES

Chaque année des parcelles de bois à exploiter sont attribuées aux particuliers. Cette procédure s'appelle l'affouage. Mais il y en a de moins en moins :

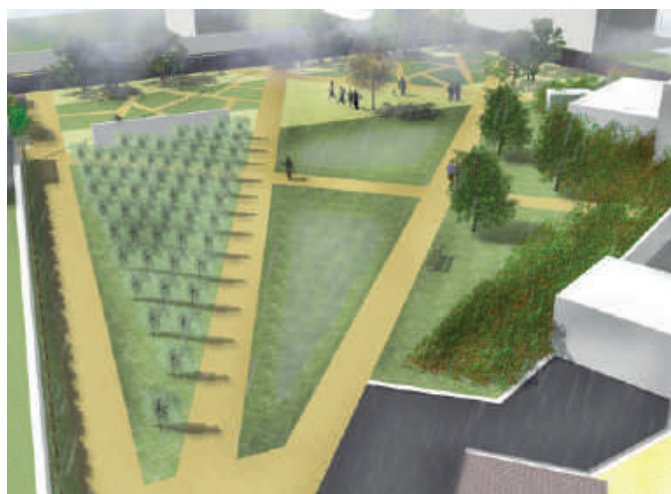
« Je me souviens il y a encore 20 ou 30 ans, Étain pouvait compter jusqu'à 300 affouagistes. Cette année, il y en a 40. On chauffe moins les maisons du fait du réchauffement climatique et des progrès techniques qui rendent les maisons moins énergivores », explique Alain FERBER.

Bientôt un poumon vert en cœur de ville

Ça y est ! L'appel d'offres est lancé : le projet de requalification de la place du Bosquet et du parc Paul Thiéry va devenir réalité avec le démarrage du chantier. Avec à la clé, l'objectif de permettre aux Stainois et Stainoises de profiter d'un poumon vert au cœur de la cité, avec tous les équipements adaptés à l'épanouissement de nos familles.



La Place du Bosquet actuellement



Projet de la Place du Bosquet (vue jardin)



Projet de la Place du Bosquet (vue de la rue des Écoles)



Projet du Parc Paul Thiéry (vue de l'entrée du parc)

• Les AMÉNAGEMENTS prévus •

Secteur Place du Bosquet

Les créations :

- Voie de circulation à double sens sur la rue François Denis,
- Place circulable – Jardin du conservatoire,
- Circulations piétonnes,
- Perspective sur l'ancienne voie de circulation de la place du Bosquet,
- Perspective depuis le Jardin du Conservatoire vers la place du Bosquet avec la suppression de certains pans de murs,
- Zones de stationnement le long de la voie François Denis, ainsi que le long de la voie du jardin du conservatoire,
- Quais de bus accessibles pour les personnes à mobilité réduite et les poussettes,
- Coulée verte,
- Végétalisation du Jardin du Conservatoire,
- Création de massifs variés (fruitiers palissés, grimpantes, arbres de bosquets, plantes aromatiques et médicinales...).

Rue Justin Paul

- Sécurisation de la voirie à l'entrée du Parc (resserrement, plateau surélevé ...)
- Création d'un carrefour avec la rue du Colonel Autun

Secteur Parc Paul Thiéry

Les créations :

- Circulations piétonnes au sein du parc,
- Nouvelles perspectives :
 - à l'entrée du parc (depuis la route départementale)
 - sur l'esplanade depuis le bâtiment de la Trésorerie Publique,
- Belvédère sur le parc,
- Espace de déambulation au nord,
- Esplanade et gradins au sud du parc (suppression d'un court de tennis) pour des manifestations publiques,
- Espaces de stationnement le long de la rue Justin Paul,
- Dépose-minute à proximité du périscolaire,
- Alignement d'arbres à l'entrée du parc,
- Espaces végétalisés le long de la Route Départementale (ornementale, bosquet, arbustif), à noter que l'espace de jeux pour enfants sera préservé.

PLANNING PRÉVISIONNEL DES TRAVAUX :

(sous réserve des aléas sanitaires et météorologiques)

- Début des travaux de la première tranche : 1^{er} trimestre 2021 pour une durée de 6 à 8 mois
- Début des travaux de la 2nde tranche : 1^{er} trimestre 2022 pour une durée de 6 à 8 mois
- La population sera informée au fur et à mesure des différentes étapes du projet

MONTANT PRÉVISIONNEL DU PROJET :

Travaux VRD (voirie, trottoirs, aménagements, réseaux, ...) : 1 268 286 € HT

Espaces verts : 142 067 € HT

Maîtrise d'oeuvre : 72 798 € HT

..... SOIT UN TOTAL DE 1 571 770 € HT

Subventions prévisionnelles + de 60 %

Un vrai lieu de rencontre

« Il fallait créer des perspectives, donner de la visibilité sur ces différentes zones. C'est la raison pour laquelle nous avons résolu le problème que posait le mur se dressant entre le Jardin du Conservatoire et la Place du Bosquet. La requalification du parc Paul Thiéry s'est faite dans le même esprit : faire de cette zone un vrai lieu de rencontres. Les habitants empruntent régulièrement ces rues, ces parcs, notamment les collégiens. Il est important de créer cet espace de vie, une zone où il fait bon se promener, s'amuser et discuter ».

Charles TURBELIER, architecte DPLG / L'Atelier des Territoires

Le contexte

Depuis le 1^{er} janvier 2017 et la mise en application de la loi LABBÉ, les collectivités territoriales (communes, intercommunalités, ...), les établissements publics et l'État ne peuvent plus utiliser ou faire utiliser des pesticides pour l'entretien des espaces verts, des forêts ou des promenades, accessibles ou ouverts au public et relevant de leur domaine public ou privé. Depuis 2019, les particuliers sont aussi concernés puisque la vente en libre-service et la détention de ces produits leur sont également interdites.

ZÉRO *Phyto*



Engagée dans la démarche « Zéro Pesticide », la commune a reçu la distinction « COMMUNE NATURE » en décembre 2018. Cette reconnaissance est visible aux entrées de ville avec des panneaux représentant deux libellules.



À l'heure des enjeux climatiques et du combat en faveur de notre environnement, la commune d'Étain n'a pas fui ses responsabilités et a même décidé d'aller plus loin dans cette démarche écoresponsable. Un engagement qui lui a valu de recevoir la distinction « COMMUNE NATURE » remise par la Région Grand Est, lui donnant le privilège mérité d'afficher 2 libellules à chaque entrée de ville. Une juste récompense qui ne satisfait pas encore l'équipe municipale puisque l'objectif aujourd'hui poursuivi est d'en décrocher une troisième !

LES OBJECTIFS sont simples :

PROTÉGER LA SANTÉ & L'ENVIRONNEMENT

Les critères pour obtenir la 3^{ème} libellule :

Ne plus utiliser de produits phytosanitaires depuis au moins 1 an

S'engager à ne plus utiliser de produits phytosanitaires durant les 3 ans à venir

communiquer régulièrement auprès des habitants pour les sensibiliser en expliquant la démarche

*Pour y parvenir, nous avons besoin de vous !
C'est l'affaire de tous !*

La Renouée du Japon, squatteuse de notre cimetière

Vous vous interrogez certainement sur ce massif envahissant récemment apparu au fond du cimetière ? Il s'agit de la Renouée du Japon, plante invasive. Les services techniques sont régulièrement sur site les vendredis matins pour nettoyer, désherber et vidanger les bacs, et pratiquer un arrachage manuel méticuleux de cette plante très présente en Lorraine.



COMMENT ?

- En acceptant la végétation spontanée,
- En laissant l'herbe se développer dans les allées et les pissenlits sur certaines pelouses,
- En favorisant ce retour à la nature en ville par le semis ou la plantation d'espèces végétales locales,
- En pratiquant un jardinage naturel,
- En entretenant les pieds de mur ou de façade (Règlement Sanitaire Départemental)
- En nettoyant autour des tombes familiales.

LE CHIFFRE : 256 703 m²

C'est le nombre de m² entretenus par les services municipaux.

Cela représente : 69m²/habitant ou 19 746 m²/agent.

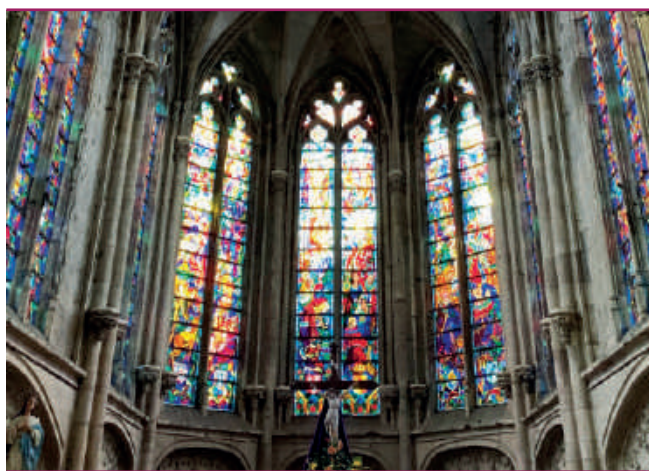
Bienvenue à nos nouveaux commerçants !

Ces derniers mois, de nouveaux commerces ont fait leur apparition dans les rues de notre cité :



- **Le Resto de la Place**, restaurant place Jean-Baptiste Rouillon
- **VANESS BOUTIK**, vêtements pour enfants, 21, rue de Metz
- **Les ÉLÉGantes**, prêt à porter et habillement, 20, rue de Metz
- **SenSation Bio**, magasin spécialisé dans les produits bio, 7, avenue Prud'homme-Havette
- **Service carte grise Patern Auto**, agence d'immatriculation de véhicules, place Jean-Baptiste Rouillon.

Les vitraux sous expertise



Les vitraux de l'église Saint Martin, dont certains sont signés Jacques GRÜBER, feront l'objet d'une réfection menée par des experts du patrimoine.

Classée Monument Historique en 1846, l'église Saint Martin mérite bien que l'on soit aux petits soins pour elle. Après la toiture, la Pietà de Ligier Richier, les 12 tableaux de la Passion du Christ, sont désormais les vitraux qui sont soumis à l'attention des experts. Hugues DUWIG, Architecte du Patrimoine de Montigny-les-Metz, vient d'être recruté comme maître d'œuvre pour la restauration de tous les vitraux. Actuellement à la phase d'étude du projet, le rendu est attendu courant mars prochain. S'ensuivra alors la demande de réalisation des travaux auprès de la Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) qui devra se prononcer dans un délai de 6 mois. Une étape administrative indispensable qui devrait permettre aux vitraux de retrouver une nouvelle jeunesse début 2022.

La Maison de la Presse, nouveau guichet de vos impôts

Saviez-vous que vous pouvez désormais payer vos impôts, vos amendes et même votre redevance des ordures ménagères directement au guichet de la Maison de la Presse ? Le propriétaire Emmanuel BERTOLINI a décidé de proposer ces services pour faciliter le quotidien de la population. « Nous offrons même la possibilité d'un paiement en plusieurs fois. Mais nous ne pouvons accepter que les espèces et les cartes de crédit. Nous devrions bientôt mettre en place le même système d'encaissement pour le paiement de la cantine, de l'électricité et même du gaz » explique le gérant.



Ouvert tous les jours de la semaine.

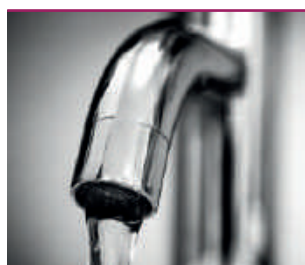
- Du lundi au vendredi de 7h à 12h et de 14h à 19h
- Le samedi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h
- Le dimanche de 9h à 12h

Nouvelles illuminations de Noël

Les Stainois et les Stainoises les ont remarquées ! Cette année, la commune s'est parée de nouvelles illuminations pour les fêtes. Des habits de lumière flambants neufs rendus possibles grâce au récent contrat de location contracté auprès de la société CITÉOS et courant jusqu'en 2022 inclus. Le montant annuel de cette prestation ainsi que la pose/dépose s'élève à environ 16 500 € HT.



Un transfert de compétence de l'eau sans incidence



C'est acté : alors sous contrat avec la société VEOLIA depuis trente ans, la ville a transféré la compétence du service des eaux au SIEP (Syndicat Intercommunal des Eaux de Piennes). Motivée par une volonté de changement d'orientation, au moment

où la nouvelle station d'épuration de la commune prend forme, cette décision n'aura toutefois aucune incidence sur la facture des particuliers.

« Le tarif de l'eau ne changera pas. Il y aura quelques changements d'ordre technique, mais pas sur les factures que les habitants pourront dès 2021 venir régler à la permanence en Mairie », assure Daniel BRIZION, adjoint chargé des travaux.

Le CCAS, à l'écoute des besoins de nos personnes âgées

Pour pallier le manque de mobilité d'une partie de la population, le CCAS d'Étain a mis en place plusieurs actions facilitant le quotidien des habitants, notamment des personnes âgées : portage de repas, de pain et transport à la demande...



Aujourd'hui encore, comme tous les jours de la semaine, week-end compris, Émilie et Marie-Line vont rendre visite aux personnes âgées de la ville. Et pas seulement pour leur tenir compagnie et prendre de leurs nouvelles. Les agents sociaux du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) apportent dans ces foyers le déjeuner quotidien confectionné dans les cuisines de l'EHPAD de la commune. « Ce service existe depuis plusieurs années maintenant. Sept jours sur sept, nous faisons du portage de repas pour une trentaine de personnes ne pouvant se déplacer. Ce sont bien évidemment des gens qui ont une mobilité réduite et qui en ont fait la demande. Les lundis, mercredis et vendredis, nous faisons également du portage de pain dont bénéficient une quinzaine d'habitants de la ville. Du pain que nous allons évidemment chercher dans les boulangeries stainoises » détaille Éric BARANDON, le responsable du CCAS. Celui-ci se félicite de l'efficacité et de la réponse aux besoins des services proposés. « La crise sanitaire et le confinement n'ont pas entraîné une hausse du nombre de demandes de portage de repas. Par contre, afin de compléter nos offres, nous apportons aussi les courses à domicile chaque mercredi. Huit à dix habitants sont ainsi servis chaque semaine. En fait, nous nous déplaçons autant que possible à la place des personnes âgées » souligne le responsable du CCAS.

SERVICE D'AIDE SOCIALE

Une permanence dédiée à l'aide sociale se tient tous les mardis, de 14h à 16h30 dans les locaux de la mairie.

Pour prendre rendez-vous, il suffit de contacter le CCAS d'Étain au 03 29 87 10 35.

Un transport à la demande pour des personnes en difficulté de mobilité

La mobilité des personnes âgées est également au cœur des interventions du CCAS : « il y a des déplacements inévitables, comme les rendez-vous chez le médecin ou tout simplement des déplacements de confort, pour se rendre sur le marché d'Étain, par exemple. Alors, il suffit de nous appeler, et nous mettons à disposition un minibus qui peut conduire les gens où ils désirent. Le manque de mobilité ne doit pas conduire à l'isolement. Notre présence avec les portages de repas, de pain, de courses, ou encore le service de transport sur demande permet de casser cet isolement et d'effacer le handicap ».





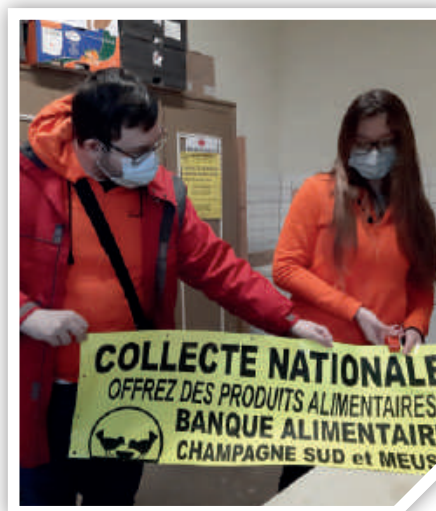
Des associations & des BÉNÉVOLES au GRAND COEUR

Grâce à l'engagement de leurs bénévoles, la Croix Rouge et les Restos du Cœur distribuent régulièrement une quarantaine de repas chacun, avec quelques petits extras pour les fêtes à venir.

Des jouets sous le sapin

Proches des habitants, Les Restos du Cœur sont au 1^{er} rang pour observer l'évolution de notre société, notamment en ces temps troublés. « *Nous avons pu constater que nous avons plus de bénéficiaires depuis la crise sanitaire et économique. Ils sont inscrits sous condition de ressources, et ces ressources ont diminué pour beaucoup de Français* » explique Marie-Christine VIEIRA, responsable de la section. Selon elle, une quarantaine de familles ont recours à l'aide alimentaire. Pour répondre à leurs besoins, sept bénévoles des Restos du Cœur les accueillent chaque semaine, deux par deux, dans les locaux jouxtant la mairie. Cette année encore, ils ont ajouté une date très particulière dans leur planning : « *à Noël, nous allons procéder à une distribution de jouets* ». Une opération au grand cœur qui devrait permettre aux enfants concernés de goûter à l'esprit de Noël en découvrant des cadeaux au pied du sapin.

Gabrielle FONTEYNE a déjà tout planifié pour la prochaine distribution alimentaire de la Croix Rouge. Le 18 décembre, les paniers étaient bien garnis, la responsable de l'antenne stanoise y a même ajouté quelques produits dont elle ne dispose pas tout le temps : « *bien sûr, il y a les choses que nous offrons habituellement, comme les boîtes de conserves mais nous ajoutons cette fois des sucreries, des biscuits, des plats cuisinés et des chocolats pour les petits déjeuners des enfants. Chaque mois, nous distribuons une quarantaine de repas, qui servent une centaine de personnes* ». Parfois, selon les recommandations des assistantes sociales et selon le stock, Gabrielle et les quatre bénévoles de l'association accueillent d'autres bénéficiaires occasionnels. Des bénéficiaires dont le nombre n'a pas augmenté autant qu'ils auraient pu le craindre en cette période de crise. « *En fait, les dossiers de demande peuvent être longs à monter, notamment pour ceux qui ont engagé des procédures pour toucher des aides. Nous n'avons pas beaucoup plus de monde que d'habitude qui passe dans nos locaux. Nous nous organisons juste pour recevoir ces personnes une par une pour respecter le protocole sanitaire* » témoigne Gabrielle. Rattachée à la Croix Rouge de Verdun, l'antenne d'Étain a prouvé sa capacité à répondre aux besoins immédiats des plus précaires, avec à sa tête une responsable rôdée à l'exercice depuis vingt ans, un avantage évident dans la construction d'un réseau d'entraide. Si la Croix Rouge locale passera sous la responsabilité de l'entité départementale à la fin de l'année 2021, elle n'en perdra pas pour autant ses prérogatives. Un rattachement qui devrait permettre de créer une vraie synergie qui, devrait répondre encore plus efficacement à sa vocation caritative.



Contact : croixrouge.etain@free.fr

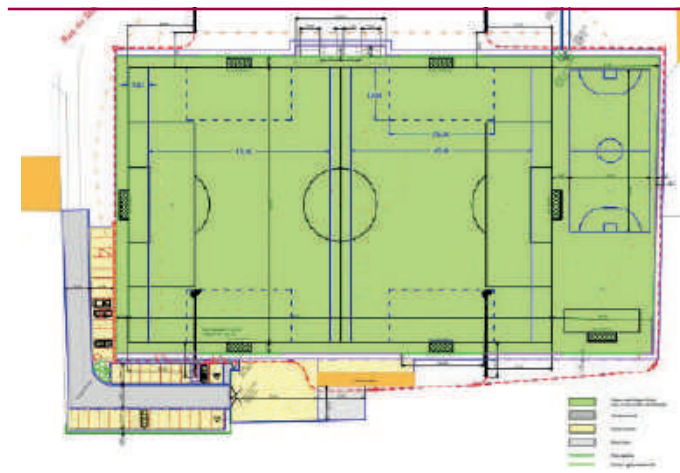
Un terrain synthétique pour la commune

Entretien un terrain de football dans notre région est un exercice difficile, très gourmand en eau, en matériel mais aussi en main d'oeuvre. Et bien souvent, les efforts et ressources déployés ne résistent ni aux aléas climatiques ni à la pratique régulière des joueurs. Face à ces contraintes, la commune a décidé de réfléchir à la création d'un terrain synthétique qui permettrait au tissu sportif local de bénéficier d'un équipement fiable et de qualité.

Le début de saison de l'équipe senior de l'USEB est pour le moins flamboyant. Premiers de leur championnat de Régionale 2, les Stainois n'ont été freinés dans leur marche en avant que par le confinement. Mais d'autres obstacles, moins sportifs, se dressent sur leur parcours. Jouer à ce niveau de compétition demande des infrastructures répondant aux normes exigées par la ligue de football du Grand Est : installations adaptées avec barrières de sécurité mais aussi un terrain digne du niveau de pratique. Michel BEAUCHET, le président du club, a bien conscience que la pelouse du stade municipal n'est pas à la hauteur des ambitions de l'USEB, ni des attentes des instances régionales : « *il faut que nous aménagions les infrastructures pour être dans les clous en termes de sécurité. Si nos installations étaient encore aux normes quand on jouait à des niveaux inférieurs, elles ne le sont plus depuis qu'on joue en R2. Mais c'est surtout la pelouse qui pose problème. On essaie de la préserver, de la protéger, mais à partir d'octobre, novembre, elle n'est plus praticable et ce jusque mars de l'année suivante, voire plus. L'an passé alors qu'on devait jouer à la maison, nous avons parfois été obligés d'inverser les matchs et de jouer à l'extérieur. Nous sommes le troisième club de Meuse, mais nous nous rendons bien compte que le terrain ne suit pas notre évolution dans les championnats* ».

Un dossier consensuel

L'idée de pouvoir évoluer sur une pelouse synthétique pouvant supporter les intempéries a logiquement mûri au sein de l'USEB. Au point d'aboutir à un projet appuyé par un dossier solide et qui a été visé par la mairie. « *Consciente du problème actuel, la municipalité a pris en compte notre souhait de disposer d'un terrain synthétique, en lieu et place de la pelouse actuelle. Elle est à l'écoute, et nous avons très bon espoir que le projet aboutisse en 2021 ou 2022* » précise Michel BEAUCHET.



Diverses sources de financement sont ainsi sondées pour boucler un budget oscillant entre 1 et 1,2 millions d'euros. Un investissement qui ne servirait pas seulement la prestation de l'équipe phare du club mais aussi les 200 licenciés de l'USEB. Et plus encore : « *avoir une équipe jouant à un haut niveau régional peut attirer de nouveaux licenciés, notamment des jeunes. Le sport est un vecteur social important, investir dans un terrain synthétique n'a pas seulement un intérêt sportif* », assure le dirigeant qui voit également la possibilité pour d'autres associations sportives de profiter de la nouvelle structure, à l'image du club de handball qui pourrait y organiser son traditionnel tournoi en extérieur.

Encore à l'étude, ce projet est très attendu, d'autant qu'il pourrait aussi permettre de disputer des matchs en nocturne. Avec à la clé, une attractivité sportive accrue et un bel outil pour permettre au club de foot de gravir d'autres échelons dans la hiérarchie régionale !

Coco GLAD

“ Une leçon de vie ”

Par Didier GLAD



Naître en 1945 d'un père inconnu, n'est pas le meilleur des départs dans la vie. Être lâché par ses reins dans la fleur de l'âge c'est voir l'horizon qui s'assombrit brutalement. Même si quelques années plus tard, une greffe permet à Coco de retrouver une vie plus sereine en lui évitant de fréquentes et pénibles dialyses, il ne peut reprendre une activité professionnelle.

Cependant, malgré son invalidité, Coco garde en lui la passion du travail du métal liée à son ancien métier de monteur en charpente métallique. Il continue de bricoler, donne des conseils avisés et prête souvent ses outils ou son matériel. Bien qu'il ne soit adhérent à aucune

association, on sait que l'on peut compter sur lui lors des fêtes et des grands événements. Stainois d'origine, habitant depuis toujours du Champ de foire, il est connu et apprécié partout dans la ville. Il s'énerve parfois et fait tonner sa voix rocailleuse, pourtant c'est son rire qui revient rapidement. Son rire qui témoigne de sa soif de vie. Son rire que je garderai en mémoire...

Jean-Pierre ALIBERT

“ Il est toujours là ”

Par Jacky RONDEAUX

Jean-Pierre était un Stainois emblématique, bénévole, qui a fait la renommée de la fête de la gare. Avec son estafette bleue en début de cortège, il avait le rôle d'ouvrir le défilé. Depuis la 1^{ère} édition de 1968, initiée par Louis VISAT, René SCHWARTZ, Albert CHARF et Raymond SCHMITT, jusqu'à la dernière représentation en 2017, il était présent. En 2018 et 2019, la fête de la gare renaît avec le Comité de l'association Jumelages d'Étain et l'Harmonie Stainoise. Là encore, il était là. Aussi, il n'hésitait pas à donner de son temps pour aider d'autres associations (hand, Centre Social ou la Gym Volontaire, ...)

Jean-Pierre, nous ne t'oublierons pas !



ILS NOUS ONT QUITTÉS EN 2020

ALIBERT Jean-Pierre, 75 ans
 ALVERTE Anne, 91 ans
 ANDRÉ Bernard, 74 ans
 BARNADAT Marie-Louise, 89 ans
 BAUDSON Michel, 72 ans
 BOIOLI Colette, 89 ans
 BONAROTA Emma, 93 ans
 BOURGEOIS Bernard, 69 ans
 BRINO Charlotte, 94 ans
 BRUGE Eveline, 79 ans
 CALAY Jeannine, 85 ans
 CASILLI Adrienne, 80 ans
 CHARY Michèle, 84 ans
 COLLIGNON Bernadette, 76 ans
 DARE Roger, 89 ans
 DEBRA Marcelline, 89 ans
 DOREMUS André, 77 ans
 DUPIC Anne, 82 ans
 EHL Paulette, 86 ans
 FALQUE André, 97 ans
 FIZAINÉ Marylys, 72 ans
 FOVIAUX Huguette, 79 ans
 FRENOIS Pierre, 99 ans
 FRICQUEGNON Marylis, 89 ans
 GILLE Michel, 73 ans
 GROULT Martine, 66 ans
 GLAD Daniel, 75 ans
 GUERY Monique, 82 ans
 GUERRINI Anne, 51 ans
 HENAUT Louissette, 77 ans
 KOLODZIEJ Stanislaw, 96 ans
 LAROSE Bernadette, 92 ans
 LEMARQUIS Colette, 75 ans
 MANGEOT Noël, 91 ans
 MARINI Jean, 72 ans
 MENTASTI Marie, 98 ans
 MATOUX André, 88 ans
 NICOLA Gilbert, 87 ans
 PETREMENT Jean-Claude, 83 ans
 POTIER Gilbert, 81 ans
 RICHARD Simone, 92 ans
 SOLEILAN Andrée, 74 ans
 SCHMITT Raymond, 95 ans
 SOYER Yvon, 71 ans
 WANHAM Yannick, 37 ans
 WEBER Henri, 89 ans

Naissances en 2020 (au 1^{er} décembre)

20 filles & 15 garçons



Les propos tenus dans ces tribunes n'engagent que leurs auteurs.

Un nouveau souffle pour Etain remercie les électeurs qui nous ont soutenus lors des élections de mars 2020 dans un contexte plus qu'inhabituel.

Covid-19 : Au vu de la crise sanitaire actuelle, nous tenons à soutenir et remercier chaleureusement les commerçants, artisans et les professions libérales dans cette période si compliquée pour tous.

Place du Bosquet : Le projet de requalification de la place du Bosquet est une excellente idée pour l'embellissement de notre commune.

Seul le coût de l'entretien à long terme nous laisse perplexe.

Terrain synthétique : La majorité a pour projet la création d'un terrain de football synthétique au profit de l'association de l'USEB.

Le coût à plus d'un million d'euros est assez conséquent pour une commune de la taille d'Etain.

Nous ne sommes pas contre le terrain synthétique mais contre le financement proposé.

Une demande de subventions a été faite et nous attendons les montants octroyés.

En effet, dans le meilleur des cas, il resterait au moins 350 000 euros à la charge de la commune.

Même si cette association très active regroupe beaucoup d'adhérents, n'aurait-il pas été plus judicieux de faire un référendum afin d'avoir l'avis de la population ?

Ce projet fastidieux aurait mérité, nous semble-t-il, une plus grande concertation avant toutes décisions.

Nous vous présentons nos vœux de santé, de bonheur et de prospérité pour 2021. Prenez soin de vous et de vos proches.

Muriel FABE et toute l'équipe d'Un nouveau souffle pour Etain

Chers Stainoises et Stainois,

Un sujet qui importe à bien des familles : Le transport scolaire. Nous avons proposé à deux reprises la gratuité totale de ce service (coût évalué à 7 000 euros) ainsi qu'une étude visant à étendre ce service aux autres quartiers d'Etain. **Réponse négative du Maire et de sa Majorité.** Comme vous le savez, le service de ramassage scolaire de midi aux Clairs Chênes, menacé en 2018, a été maintenu grâce à l'intervention des parents d'élèves, du Conseiller Départemental Jean Picart et du Président de la CODECOM Philippe Gérardy, seuls à être intervenus auprès de la Région Grand Est.

Le projet de stade en pelouse Synthétique validé en février 2020 en conseil municipal, à la condition d'en limiter le coût au strict respect des prescriptions réglementaires et en fonction des subventions attendues (80%), revient à l'ordre du jour du Conseil Municipal du 25/11. Le coût n'a pas été revu à la baisse (1 150 000 € HT dont un parking de 160 000 €). Nous avons demandé, avant de s'engager au-delà des demandes de subventions, d'attendre le début d'année et l'obligatoire Débat d'Orientations Budgétaires (DOB) pour 2021 afin d'avoir une vision d'ensemble des projets d'investissements à mener déjà prévus et de leurs coûts pour la ville. Réponse négative du Maire et de sa Majorité.

Questions de salubrité publique : Les pigeons et les corneilles envahissent notre ville, ses toits, faisant bien des dégâts. Quand la Mairie va-t-elle s'atteler à nouveau à la lutte contre leur prolifération ?

Pour la nouvelle année, nous vous adressons tous nos vœux de bonne santé et d'épanouissement personnel. Prenez soin de vous.

Marie Leclerc, Adrien Pressini, Anne Bois pour « Nouvelle Dynamique pour Etain ».

AGENDAS des manifestations 2021

Calendrier des manifestations organisées par la Ville d'Étain

(sous réserve des contraintes sanitaires)

Printemps

- 25 AVRIL** • Journée Nationale de la Déportation
- 8 MAI** • Commémoration du 8 mai 1945
- 18 JUIN** • Appel du 18 juin
- 19 JUIN** • Fête de la Musique et feux de la Saint Jean

Eté

- 13 JUILLET** • Feux d'artifices, défilé musical assuré par l'Harmonie Stainoise avec lampions, petite restauration, buvette et bal au stade

Automne

- 1^{ER} SEPTEMBRE** • Commémoration de la Libération d'Étain/Senon
- 12 SEPTEMBRE** • Forum des associations et sport en famille
- 10 OCTOBRE** • Repas des aînés
- 11 NOVEMBRE** • Commémoration du 11 novembre
- 19 NOVEMBRE** • Remise des trophées aux associations sportives
- 28 NOVEMBRE** • Vide-dressing au profit du Téléthon
- 4 & 5 DÉCEMBRE** • Téléthon & Saint Nicolas



Un coup de pouce pour nos aînés

En cette fin d'année,
la Ville d'Étain a décidé
de remettre un bon d'achat
de 15€ à chaque habitant
âgé de + de 65 ans.
Ce bon est à utiliser chez
les commerçants stainois.

*Les sportifs rongent
leur frein !*



Si la crise sanitaire a également frappé de plein fouet nos clubs sportifs, leur motivation est restée intacte notamment chez les footballeurs en tête de leur championnat de Régionale 2. « Oui, c'est dommage cette interruption, ils avaient vraiment bien démarré la saison » analyse Aline LE-MAIRE, adjointe aux associations qui suit également les résultats du club de handball, notamment ceux des filles qui évoluent en Prénationale. Et de souligner : « après un bon départ, elles ont eu quelques revers, mais elles devraient bien repartir quand elles pourront reprendre la compétition ». Les judokas, poussés par les jeunes générations, ont hâte eux aussi de retrouver leur salle ! À l'heure où nous écrivons ces quelques lignes, nous ne sommes pas encore en mesure d'évoquer les contraintes sanitaires qui pourraient frapper le monde sportif, les associations stainoises sont néanmoins déjà en ordre de marche pour permettre à chacun de se dégourdir les jambes et d'entretenir leur forme. « Le sport est à Étain très dynamique et il insufflons son dynamisme dans la ville en participant à la vie locale. Il respire à pleins poumons » appuie l'élue.

Vivement la reprise !

L'HOMME ORCHESTRE

Jacky RONDEAUX est un acteur incontournable de la vie associative de la ville. Président de Jumelages d'Etain et de l'Harmonie Stainoise, il n'est toutefois pas homme à mener les autres à la baguette : son engagement est forgé dans le partage et l'altruisme.



Bon sang ne saurait mentir. Cette expression prend tout son sens lorsqu'on évoque la vie de Jacky RONDEAUX dont la personnalité est familière aux Stainois depuis de longues décennies. Il est vrai que Jean, son père, avait déjà gravé le nom de la famille dans le cœur des habitants. Non seulement parce que son entreprise de maçonnerie était (re)connue sur le secteur, mais aussi et surtout parce qu'il était engagé dans la vie locale avec la présidence de l'Harmonie Stainoise. « *Et puis Jacky, a pris la succession de son père en 2001, comme il avait repris l'entreprise familiale en 1985, avec son frère Daniel. Il a également hérité du poste de président de l'association Jumelages d'Etain, qui a succédé à l'association Trans'Limén dont faisait aussi partie Jean* » témoigne son fils Fabrice. Aux premières loges, il n'a pas raté une miette de cet engagement sans faille : « *j'ai grandi avec un père que j'ai toujours connu dans l'Harmonie stainoise. En tant que musicien, et président. Il a démarré le tambour alors qu'il avait dix ans à peine, et il n'a jamais quitté l'association. Cela fait maintenant plus de 60 ans !* ».

“ *Toujours envie de faire avancer les choses* ”

Mais rendons à César ce qui appartient à Jean, le père : l'association de jumelage doit son existence à son heureuse rencontre à Etain avec des visiteurs allemands provenant de la ville de Düppenweiler à la fin des années 80. « *Ils se sont liés d'amitié, et ont commencé à organiser des rencontres entre les deux harmonies. Il y a eu ensuite des échanges avec les élus,*

puis le jumelage », se souvient Fabrice. Depuis les années 2000, Etain s'est également jumelée avec Le Vauclin, petite cité de la Martinique.

Non contente de rapprocher les peuples et les cultures, l'association Jumelages d'Etain s'est aussi attachée à rapprocher les habitants du territoire. Jamais il ne viendrait à l'esprit de Jacky de s'attribuer la paternité des manifestations dont est à l'origine son association. Force est toutefois de reconnaître qu'elles sont à son image : généreuses et dynamiques. « *Jumelages d'Etain organise la Foire de Printemps en ville. Mon père ne compte pas ses heures pour préparer l'événement. Mais je crois que le fait d'avoir été entrepreneur lui donne certaines facilités pour mener les équipes* », poursuit Fabrice. « *Il sait combien ces rendez-vous sont importants pour les exposants. Ce qui l'anime par-dessus tout, c'est une volonté indéfectible de dynamiser la ville. Une volonté qui est à l'image de cet homme sociable ; et quand bien même il a ses propres convictions, ses actions sont toujours guidées par l'intérêt général, l'intérêt des Stainois. À 71 ans, mon père a toujours envie de faire avancer les choses* » ajoute-t-il avec une pointe de fierté dans la voix.

Avec ses 71 printemps, le regard clair et toujours aussi jeune, Jacky RONDEAUX continue de transmettre son énergie, ses passions, à travers la musique !